



[www.isit-paris.fr](http://www.isit-paris.fr)

**INSTITUT DE MANAGEMENT ET DE COMMUNICATION INTERCULTURELS**  
management – communication – interprétation de conférence – traduction



● **L'ISIT**, institut de management et de communication interculturels, créé l'année de la signature du traité de Rome en 1957, forme et prépare les étudiants aux exigences imposées par les enjeux d'un marché du travail mondialisé : une maîtrise des langues accompagnée de solides compétences en communication et en management.

L'ISIT prépare les managers, traducteurs et interprètes de demain à s'insérer dans un tissu professionnel international, riche en échanges interculturels.

### **L'ISIT, un défi interculturel**

Nos étudiants acquièrent une maîtrise parfaite de l'association langue & culture des langues étudiées.



### **LANGUES ÉTUDIÉES À L'ISIT**

Anglais, allemand, espagnol, italien et chinois

## **À L'ISIT DEVENEZ ACTEUR INTERNATIONAL !**

L'ISIT s'adresse à tous les passionnés de langues et de cultures étrangères souhaitant exercer des métiers à forte dimension internationale dans le management, la communication, la traduction, l'interprétation de conférence et le droit international. L'accompagnement de tous les étudiants, pour les aider à réussir leurs études et préparer leur avenir professionnel, est au cœur du projet pédagogique de l'ISIT.

### **Un parcours professionnel intégré**

Le contenu des programmes est conçu en fonction des besoins des entreprises et des grandes organisations internationales et dispensé par des universitaires et des professionnels en activité.

La multiplication des stages obligatoires et l'existence d'une filière en apprentissage permet une insertion professionnelle rapide des diplômés.

### **Une notoriété internationale**

L'ISIT, membre du réseau CIUTI (Conférence Internationale permanente d'Instituts Universitaires de Traducteurs et Interprètes), et membre du réseau EMT (European Master in Translation) – label délivré par la Direction Générale de la Traduction de la Commission européenne – est partenaire des grandes organisations

internationales telles que la Commission européenne, le Parlement européen, la Cour de Justice européenne, l'UNESCO, l'OTAN. L'ISIT a signé un mémorandum de collaboration avec l'ONU pour faciliter l'accès à ses carrières linguistiques.

L'ISIT a conclu des accords avec plus de 50 universités partenaires dans le monde entier, et est membre actif des réseaux FIT (Fédération Internationale de Traducteurs), Chambres de Commerce espagnole (COCEF) et américaine (AMCHAM) et FIUC, qui rassemble 200 universités catholiques du monde entier. L'ISIT est partenaire des Conseillers du Commerce Extérieur de la France (CCE).

L'ISIT est membre de la Conférence des Grandes Ecoles (CGE) et du réseau FESIC, qui regroupe 27 grandes écoles de management et d'ingénieurs.

### **S'investir dans des projets de recherche**

L'ISIT permet à ses étudiants de s'investir dans des projets de recherche appliquée en lien avec les besoins des grandes entreprises internationales. Le CRATIL (Centre de Recherche Appliquée sur la Traduction, l'Interprétation et le Langage) collabore avec des universités françaises, des centres de recherche et des universités étrangères partenaires du réseau de l'ISIT.



## ● MANAGEMENT, COMMUNICATION, TRADUCTION

### ● 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année : les fondamentaux dans 3 ou 4 langues de travail

● *Construire les bases du multilinguisme et de l'interculturalité en acquérant une solide formation générale*

Compétences interculturelles	Traduction, thème, maîtrise de la langue, techniques d'expression écrites et orales, analyse et synthèse de texte, grammaire, langue des affaires
Formation générale	Droit civil et public, géopolitique, management, communication, marketing, économie
Stage obligatoire minimum	6 semaines

### ● 3<sup>e</sup> année : 1 semestre à l'ISIT et 1 semestre dans une université étrangère

● *Acquérir une expertise linguistique et pré-professionnaliser son cursus*

Compétences interculturelles	Traduction générale économique et technique, thème général et technique, technique de la prise de parole en public, communication et culture, stylistique, correction et révision de texte
Formation générale	Histoire de la traduction et initiation à la traductologie, relations internationales, économie politique, TAO et perfectionnement en informatique professionnelle
Stage obligatoire minimum	2 mois

### ● 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> année : spécialisation et intégration professionnelle

● *Capitaliser ses connaissances autour d'un projet professionnel - 3 programmes*

Management Interculturel (MI)	Traduction professionnelle appliquée, marketing, management, management interculturel, RH, communication corporate et publicitaire, communication interculturelle, négociation, analyse financière, droit international
Communication Interculturelle et Traduction (CIT)	Traduction professionnelle appliquée, informatique et ingénierie linguistique, TAO, base de données multilingue, communication corporate et publicitaire, communication multilingue, gestion de projets, droits des NTIC
Master Européen en Traduction Spécialisée (METS)	En 5 <sup>e</sup> année avec 2 semestres dans deux universités européennes partenaires
Stage obligatoire minimum	10 mois (dont 6 mois de stage de fin d'études)



## • INTERPRÉTATION DE CONFÉRENCE

**En 2 ans après le premier cycle de l'ISIT, une licence ou un Master**, ce programme, hautement sélectif, forme des interprètes de conférence professionnels à même de travailler au plus haut niveau dès leur sortie de l'école. Les étudiants doivent, pour être admis, être dotés d'un bagage linguistique et culturel extrêmement solide.

L'ISIT entretient des relations privilégiées avec l'AIIIC (Association Internationale des Interprètes de Conférence). La plupart des enseignants du programme interprétation de conférence ainsi que les jurys des différentes épreuves sont membres de l'AIIIC.

### • 4<sup>e</sup> année : les fondamentaux de l'interprétation de conférence

Interprétation consécutive et traduction à vue

Consolidation de la culture économique

### • 5<sup>e</sup> année : professionnalisation

Interprétation consécutive et traduction à vue

Interprétation simultanée

Consolidation de la culture juridique

Stages en organisations internationales



**Le français et l'anglais sont obligatoires. Toute autre langue peut être envisagée.**

## • DROIT INTERNATIONAL

**En 4 ans après le baccalauréat**, ce programme forme les étudiants souhaitant poursuivre une carrière juridique internationale, en partenariat avec la Faculté de Droit Jean Monnet de Sceaux. Les candidats admis aux épreuves d'entrée à l'ISIT sont inscrits à la Faculté de Droit. L'ISIT assure la partie culture et langue du cursus en sanctionnant ces quatre années d'études d'un diplôme de juriste-linguiste.

### • 3<sup>e</sup> année : acquisition de compétences interculturelles

Apprentissage professionnel de la traduction et stages ou échange d'1 an dans une faculté de droit étrangère

### • 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> année : renforcement linguistique

### • 4<sup>e</sup> année : traduction de textes spécialisés



## • L'EMPLOI : UN OBJECTIF PRIORITAIRE

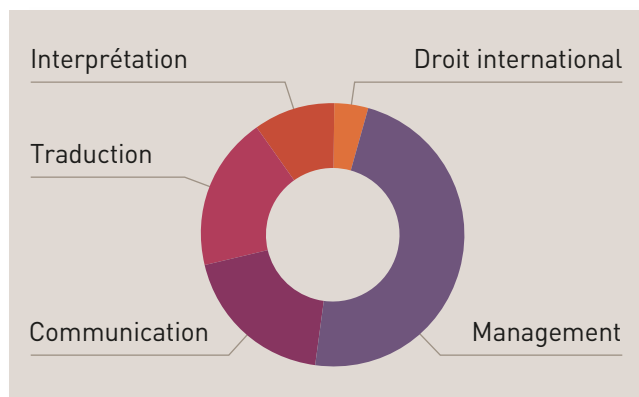
Le parcours d'intégration professionnelle de l'ISIT prépare les étudiants à leur entrée dans la vie active :

- Partenariat APEC « coaching stage-emploi » et simulation d'entretiens
- Conférences professionnelles tout au long de l'année
- 12 mois minimum de stages obligatoires en France ou à l'étranger
- Mises en situation professionnelle - projets de recherche, jeu d'entreprise

- Apprentissage et années de césure en France ou à l'étranger

- 90% des diplômés trouvent un 1<sup>er</sup> emploi en moins de 6 mois
- 20% travaillent à l'étranger

## • LES SECTEURS QUI RECRUTENT NOS ÉTUDIANTS



### • Le management et la communication

Animation et management d'équipes multiculturelles, développement de la communication au sein d'organisations complexes, gestion et développement de clientèles internationales : nos diplômés se

destinent majoritairement aux métiers du marketing, de la communication interne et externe, du commerce international et des ressources humaines.

### • L'interprétation de conférence

Interprète de conférence pour les organisations internationales, les ministères et le secteur privé : congrès, conférences, négociations, média.

### • La traduction

Les traducteurs intègrent les services de traduction des grandes entreprises internationales, des organisations internationales, ou rejoignent des agences ou des cabinets de traduction. Certains s'installent en freelance et créent leur propre agence.

### • Le droit international

Avocat international, juriste international en entreprise ou au sein d'un cabinet.

## • LA VIE ASSOCIATIVE À L'ISIT

**Le bureau des élèves (BDE)** permet l'intégration des nouveaux et l'investissement des étudiants dans des projets à forte responsabilité. Il participe à de nombreuses manifestations culturelles, festives et humanitaires (jeux olympiques, CCFD).

[www.bdeisit.com](http://www.bdeisit.com)

**ISIT Alumni** compte plus de 4 000 anciens élèves, répartis dans le monde entier. L'association des anciens élèves propose des offres d'emploi, participe à la vie de l'école et maintient les liens entre tous ses membres.

[www.isitalumni.com](http://www.isitalumni.com)



## • UNE GRANDE ÉCOLE APRÈS LE BAC

### CONDITIONS D'ADMISSION

#### Programme Management, Communication, Traduction

##### Épreuves écrites & étude du dossier

- **1<sup>re</sup> année :** terminales toutes filières
- **2<sup>e</sup> année :** L1 validée quelle que soit la spécialité
- **3<sup>e</sup> année :** L2 validée quelle que soit la spécialité
- **4<sup>e</sup> année :** L3 validée quelle que soit la spécialité

##### Admissibilité directe

- **2<sup>e</sup> année :** entrée directe pour les élèves inscrits en hypokhâgne dont l'établissement est en convention avec l'ISIT

- **3<sup>e</sup> année :** entrée directe pour les élèves inscrits en khâgne dont l'établissement est en convention avec l'ISIT
- **3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année :** admissibilité via la Banque d'épreuves littéraires (BEL) des écoles normales supérieures Ulm et Lyon
- **4<sup>e</sup> année :** double diplôme pour les élèves de l'ENS de la rue d'Ulm, sur dossier et proposition de l'Ecole normale supérieure

#### Programme Interprétation de Conférence

##### Épreuves orales & étude du dossier

- Entrée réservée aux étudiants niveau L3 validé (ISIT ou autres licences) ou M1 (quelle que soit la spécialité) ayant séjourné au moins un an dans un pays de l'une des langues B ou C présentées

#### Programme Droit International

##### Épreuves écrites & étude du dossier

- Entrée possible uniquement en **1<sup>re</sup> année :** terminales toutes filières

**2 sessions chaque année en mai et septembre**  
Dossiers d'inscription à télécharger et à retourner à l'ISIT  
Liste des lycées en convention à consulter sur notre site  
Annales des épreuves d'admission disponibles sur notre site  
[www.isit-paris.fr](http://www.isit-paris.fr)



**management – communication – interprétation de conférence – traduction**

21 rue d'Assas, 75270 Paris Cedex 06  
Entrée des locaux au 12 rue Cassette, 75006 Paris  
Tél. : 01 42 22 33 16 Fax : 01 45 44 17 67  
contact@isit-paris.fr  
Établissement d'enseignement supérieur associatif